

Genre du véhicule Machine de travail lourde (vhc. spécial) *)	Marque de fabrique O & K	Type L 15	Fiche d'homologation N° CH 5597 16
---	-----------------------------	--------------	---------------------------------------

Constructeur O & K CRENSTEIN & KOPPEL, Aktiengesellschaft, D-4600 Dortmund-Dorstfeld (D)
 Identification "L 15" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, latéralement au centre du châssis
 N° du châssis à droite, latéralement au centre du châssis, au-dessus de la plaquette du constructeur
 Ident. du moteur "F5L 912" à droite, latéralement sur le bloc-moteur (plaquette)
 Importateur princ. M&A, Maschinen- und Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dillingendorf
 Véhicule homologué 263127 Signes fixes dans code du type L 15

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	DETZ
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique, articulée	Type	F5L 912
Transmission	sous charge, inverseur av, convertisseur de couple	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	4	Carburant	D
Frein de service	hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues	Alésage	100
		Cylindrée	4710
		Puissance en CV	83 DIN
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur arbre cardan	Bruit (***)	83 dB/A à t/min
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Silencieux	1 pot 564x230x120 mm
Ralentisseur	-	Mesure des gaz	Bacharach 4,0
Contrôle 2 circ.	-	Déparasitage	-

Carrosserie		Poids (+)	
Nombre de portes	2	avant	2200
Ceintures sécurité	-	arrière	5260
Cale	400x300x230	total	9460
Antivol	-	Charge utile	
		Poids total	4200
		Garantie fabr.	5600
		Dimens. pneus	20 - 24
		Ply / bar	12 / 2,5
		Charge pour V max	8600
			40
Nombre de places	1 av centre ar	Garantie poids remorquable avec frein	
		Garantie poids remorquable sans frein	
		Garantie poids de l'ensemble	
		Poids remorquable testé	
		Vitesse maximale selon le constructeur	38 km/h
		Vitesse maximale testée	31 km/h

Dimensions		Empattements	
Longueur	int. 6240		2375
Largeur	ext. 2500		
Hauteur	3080	Voie av	1920
Porte à faux	lat. 2065	Voies ar	1820
	av 2065	ar	1820
	ar 1800	Braquage	g 9520 d 9520
Distance volant - vers l'avant du véhicule			3650 *)

Equipelement §)
 Feux de route M { E }
 Feux de croisement A { E } dans M
 Feux de position R { E }
 Feux rouges S1 { E }
 Feux stop
 Clignoteurs av HELLA K 12716 4 (E) ar 2a { E }
 Catadioptres av I { E } §)
 Feux de gabarit av A (E) ar R (E)
 Feux complément. 2 feux du travail avec lampe-témoin
 Eclairage plaque 2 séparés
 Essuie-glace 1 balai avec/ sans lave-glace
 Avertisseurs HELLA el 20005
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Machine de travail lourde (vhc. spécial)
 Marque et type O & K L 15
 Homologation N° CH 5597 16
 Carrosserie pelle
 Places total 1 avant
 Poids à vide 9460 Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 23,99
 Poids total 9460 Cylindrée 4710

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3650 mm.
- ***) Entraînement : sur toutes les roues, constant; blocage automatique du différentiel des deux essieux.
- **) Insonorisation : compartiment du moteur entièrement revêtu de caoutchouc-mousse.
- +) Poids à vide : avec pelle standard, contenu 1,5 m3.
- ++) Variante de pneus :

17,5 - 25 12 PR	charge	7560 (2,5)	V-max	40 km/h
15,5 - 25 X* TL MICHELIN		6200 (3,0)		50 km/h
20,5 - 25 X* TL MICHELIN		10700 (3,0)		50 km/h
23,5 - 25 X* TL MICHELIN		k4000 (3,0)		50 km/h.
- §) Equipelement : deux bavettes sont exigées à l'arrière équipées de deux catadioptres complémentaires; la hauteur des feux et des clignoteurs est admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- surveillance par personne auxiliaire ou par bonne visibilité au moyen de 2 miroirs d'angles;
- marquage jaune/noir sur protection à l'avant de la pelle avec feux de gabarit et clignoteurs;
- le levier de commande de la pelle doit être assuré contre toute manipulation involontaire;
- le bras de levage de la pelle doit reposer sur un appui.

Lieu et date de l'homologation

Zurich, 11.05.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Machine de travail
lourde
(véhicule spécial)

O & K

L 15

CH 5597 16

FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 10.04.78 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 21 km/h, 3 paliers, 1A 15,17 = 86 dB/A
à proximité : 96 dB/A à 2500 t/min

(1,2 m au-dessus du sol, à 50 cm de l'arrière
du véhicule)

Mesures de la fumée : avec moteur sous pleine charge BOSCH noircissement 3,1 (2400 t/min)
en accélération libre Bacharach 4,0